



CÂMARA VBV-790C PARA SISTEMA CCTV DE VEÍCULO

ESPAÑOL

VIDEOCAMERA CCTV VBV-790C PER I VEICOLI

ITALIANO

VBV-790C CCTV-KAMERA FÜR FAHRZEUGE

DEUTSCH

CÂMERA DE SURVEILLANCE AUTO VBV-790C

FRANÇAIS

VBV-790C CCTV-CAMERA VOERTUIG

NEDERLANDS

VBV-790C VEHICLE CCTV CAMERA

ENGLISH

ENGLISH

VBV-790C VEHICLE CCTV CAMERA

INTRODUCTION

This BACKEYE Observation Camera has been designed to provide years of trouble-free operation. Please read this manual thoroughly. This manual contains instructions to easy installation of the camera. BACKEYE Observation systems are not intended in any way to be a substitute for careful, cautious, defensive driving or for the consistent adherence to all applicable traffic laws and motor safety regulations.

CONTENTS

- 1-Camera
- 1-Camera bracket
- 4-Attachment screws with washers (M4 x 15)
- 1-Sun Shield

BEFORE INSTALLATION

- This camera operates 12 volts, supplied by the monitor.
- Please install the camera according to the instructions in this manual.
- Do not disassemble the camera. This voids the warranty. Disassembling the camera will compromise the waterproof seal.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Attach camera bracket to upper portion of vehicle. Attachment point must be sturdy enough to support camera and bracket.
- Attach camera to bracket using bolts provided. Adjust angle. (Use rear bumper and back of vehicle as a reference point). Fig 1.

CABLE (SUPPLIED SEPARATELY)

- The camera-to-cable connection is waterproof. The cable-to-monitor connection is not waterproof. Be sure to orient the cable properly. The cylindrical end attaches to the camera.
- Do not run the cable over sharp edges or corners. Do not kink the cable. Run in conduit if necessary. Keep the cable away from hot and rotating parts.
- Keep any excess cable away from hot or rotating parts.
- Secure the cable along its length with regularly spaced cable ties.

WIRING CAMERA

- Connect to monitor cable via waterproof 4 pin connector.
- Drill a 20mm - diameter hole into vehicle body near the camera and bracket. Connect camera connector to extension cable in vehicle. Push extra cable into vehicle (be careful not to kink cable) and fit grommet into hole. Apply sealant around grommet to increase resistance to water penetration.
- ONLY PETROLEUM ROAD TANKERS: All electrical equipment fitted to petroleum vehicles must be fitted via the battery master switch and must be isolated from the battery while the vehicles are loading and unloading.

CAUTION

- DO NOT OPEN THE CAMERA CASE. This will break the camera's waterproof seal. If evidence of tampering is detected, the warranty will be considered void.
- Do not recommend mounting the camera near the lower area of the vehicle (e.g. bumper). This reduces the view of the camera and increases the chance of physical damage to the camera.
- Use only hexagonal screws and washers supplied to mount the camera.

MAINTENANCE

Remove dust and dirt with a damp soft cloth. Heavier dirt should be removed with a damp soft cloth and mild detergent. Do not use strong cleaning agents containing gasoline, thinner, benzene or alcohol. These substances may damage the exterior surface of the camera. Do not steam clean the camera directly.

CAUTION

- Before drilling, be sure no cable or wiring is on the other side. Be sure drill a 20mm diameter hole only.
- Feed as much cable as possible into vehicle and clamp securely. This reduces the possibility of it being hooked or snagged.
- Keep all cables away from HOT, ROTATING and ELECTRICALLY NOISY components.
- Do not twist camera cable and do not cut camera pigtail or cable

SPECIFICATIONS

VBV-790C Camera			
IP rating	69		
Picture elements	NTSC: 270,000 pixels PAL: 320,000 pixels		
Image size	1/3 inch		
Horizontal resolution	420TV lines		
View Angles (D, H, V)	120°, 98°, 75°		
Required illumination	0.1 Lux Minimum		
Illumination distance	10m		
Power supply	12Vdc		
Power consumption	3.5W		
Operating temperature	-30°C to +70°C		
Vibration	10g		
Mechanical shock	100g		
Weight	0.2Kg		
Dimensions (WxHxD)mm	70x43x54		



Brigade Electronics plc Brigade House The Mills Station Road
South Darenth Kent DA4 9BD UK
Sales Support Tel: +44 (0) 1322 420300 Fax: +44 (0) 1322 420343
e-mail: support@brigade-electronics.com www.brigade-electronics.com

NEDERLANDS

VBV-790C CCTV-CAMERA VOERTUIG

INLEIDING

De BACKEYE Observatiecamera is ontworpen om jarenlang een probleemloze werking te garanderen. Gelieve deze handleiding grondig door te lezen. Deze handleiding bevat instructies om de camera eenvoudig te kunnen installeren. De BACKEYE Observatiesystemen zijn op geen enkele wijze bedoeld als vervanging voor aandachtig, voorzichtig en defensief rijgedrag, of voor het voortdurend respecteren van de toepasselijke verkeerswetten en veiligheidsvoorschriften voor auto's.

INHOUD

- 1-Camera
- 1-Camerahouder
- 4-Bevestigingsschroeven met sluitringen (M4 x 15)
- 1-Zonnescherm

VOÓR DE INSTALLATIE

- Deze camera werkt op 12 volt dat door het scherm geleverd wordt.
- Gelieve de camera volgens met de instructies in deze handleiding te installeren.
- De camera niet demonteren. Als dit toch gebeurt, wordt de waarborg ongeldig. Het demonteren van de camera brengt de waterdichte afsluiting in gevaar.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Bevestig de camerahouder aan de bovenkant van het voertuig. Het bevestigingspunt moet stevig genoeg zijn om de camera en de houder te ondersteunen.
- Bevestig de camera aan de houder met behulp van de bijgeleverde bouten. Stel de hoek af. (Gebruik de achterbumper en de achterkant van het voertuig als referentiepunt). Fig 1.

KABEL (APART TE LEVEREN)

- De verbinding tussen camera en kabel is waterdicht. De verbinding tussen kabel en monitor is niet waterdicht. Zorg ervoor dat u de kabel in de juiste richting installeert. Het cilindervormige uiteinde moet bevestigd worden aan de camera.
- Zorg dat de kabel niet passeert over scherpe randen of hoeken. Zorg ervoor dat de kabel niet geknikt wordt. Voer het, indien nodig, door een leiding.
Houd de kabel uit de buurt van hete en draaiende onderdelen.
- Hou alle overtollige kabels uit de buurt van hete en draaiende onderdelen.
- Maak de kabel op regelmatige afstanden over de hele lengte met klemmen vast.

BEDRADING CAMERA

- Sluit via een waterdichte 4-pins aansluiting op de beeldschermkabel aan.
- Boor een gat met een diameter van 20mm in het lichaam van het voertuig, vlakbij de camera en de houder. Sluit de cameraconnector aan op de verlengkabel in het voertuig. Duw extra kabel in het voertuig (wees voorzichtig dat u de kabel niet knikt) en bevestig de doorvoerbuis in het gat. Breng afdicthmiddel aan rond de doorvoerbuis om de bestendigheid tegen waterindringing te verhogen.
- ALLEEN AARDOLIETANKWAGENS: Alle elektrishe apparatuur die op aardolievoertuigen is gemonteerd moet via de hoofdschakelaar van de batterij geplaatst worden en moet van de batterij geïsoleerd worden wanneer de voertuigen in- en uitgeladen worden.

VOORZICHTIG

- OPEN NOOIT DE CAMERAKAST. Hierdoor wordt de waterdichte verzegeling van de camera verbroken. Als een bewijs van onbevoegde montage gedetecteerd wordt, wordt de waarborg als ongeldig beschouwd.
- Het wordt niet aanbevolen de camera vlakbij het onderste gedeelte van het voertuig (bijv. bumper) te monteren. Hierdoor wordt het zicht van de camera beperkt en de kans op een fysieke beschadiging van de camera verhoogt.
- Gebruik alleen de meegeleverde zeskantschroeven en sluitringen om de camera te bevestigen.

ONDERHOUD

Verwijder stof en vuil met een vochtige, zachte doek. Zwaarder vuil moet verwijderd worden met een vochtige, zachte doek en een lichte detergent. Gebruik geen sterke reinigingsproducten met benzine, verduunningsmiddel, benzeen of alcohol. Deze stoffen kunnen het buitenoppervlak van de camera beschadigen. De camera niet direct met stoom reinigen.

VOORZICHTIG

- Ga voor het boren na of er zich aan de andere zijde geen kabels of draden bevinden. Zorg ervoor dat u enkel een gat met een diameter van 20mm boort.
- Breng zoveel mogelijk kabel aan in het voertuig, en klem deze stevig vast. Zo loopt u minder de kans dat hij vastgehaakt wordt of achter iets blijft hangen.
- Houd alle kabels uit de buurt van HETE, DRAAIENDE en DOOR ELEKTRISCHE RUIS GESTOORDE bestanddelen.
- De camerakabel nooit buigen en nooit het oogje of de kabel van de camera doorsnijden.

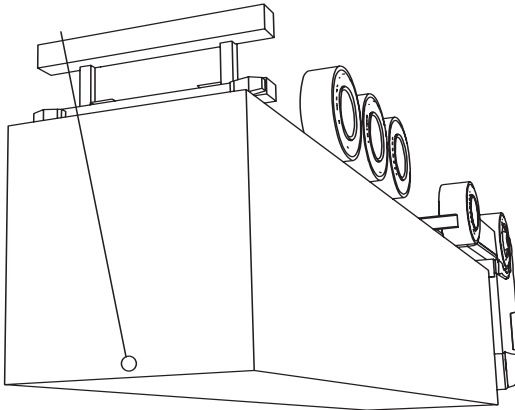
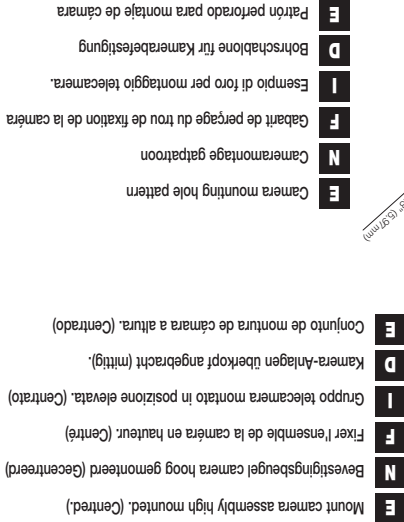


Fig.2

Fig.1

FRANCAIS

CAMÉRA DE SURVEILLANCE AUTO VBV-790C

INTRODUCTION

La caméra d’observation BACKEYE a été conçue pour fournir de nombreuses années de service et une haute fiabilité. Veuillez lire attentivement ce manuel. Ce manuel contient des instructions qui faciliteront l’installation de la caméra. Les systèmes d’observation BACKEYE ne sont pas destinés à se substituer à une conduite prudente et responsable ni au respect du code de la route ou de la réglementation en matière de sécurité routière.

CONTENU

- 1 - Caméra
- 1 - Support de caméra
- 4 - Vis de fixation avec rondelles (M4 x 15)
- 1 - Pare-soleil

AVANT L'INSTALLATION

- Cette caméra est alimentée en 12 volts, le courant étant fourni par l'écran.
- Pour installer le système, veuillez respecter les instructions données dans ce manuel.
- Ne jamais tenter de démonter la caméra. Cela annulerait la garantie. Le démontage de la caméra endommagerait son étanchéité.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Fixez le support de la caméra en hauteur, à l'arrière du véhicule. Le point de fixation doit être suffisamment solide pour soutenir la caméra et son support.
- Fixez la caméra sur le support au moyen des boulons fournis. Réglez l'angle. (Utilisez le pare-chocs arrière et l'arrière du véhicule comme point de référence). Fig 1.

CÂBLE (FOURNI SÉPARÉMENT)

- La connexion câble-caméra est étanche. La connexion câble-écran n'est pas étanche. Vérifiez que le câble est correctement positionné. L'extrémité cylindrique se raccorde à la caméra.
- Veuillez à ce que le câble ne passe jamais sur des rebords ou des angles coupants. Ne pas plier le câble. Si nécessaire, placez le câble dans un tube de protection.
- Le câble doit toujours être loin des sources de chaleur, des objets chauds ou en rotation.
- Le surplus de câble doit lui aussi être tenu éloigné des sources de chaleur, des objets chauds ou en rotation.
- Le câble doit être fixé à intervalles réguliers sur toute sa longueur.

CÂBLAGE DE LA CAMÉRA

- Branchez le câble de l'écran sur le connecteur étanche à 4 broches.
- Percez un trou de 20 mm de diamètre dans la carrosserie du véhicule, près de la caméra et de son support. Branchez le connecteur de la caméra à la rallonge à l'intérieur du véhicule. Rentrez la longueur de câble excédentaire à l'intérieur du véhicule (en prenant soin de ne pas le couder) et protégez-le en installant un passe-fil sur le trou. Appliquez du mastic d'étanchéité autour du passe-fil afin d'augmenter la résistance à la pénétration d'eau.
- CAMIONS-CITERNES PÉTROLIERS UNIQUEMENT : Tous les équipements électriques installés sur les véhicules transportant des produits pétroliers doivent être raccordés au coupe-batterie principal et doivent être isolés de la batterie pendant le chargement et le déchargement du véhicule.

AVERISSEMENT

- NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER DE LA CAMÉRA. Ceci détruirait le joint d'étanchéité de la caméra. Si une tentative d'ouverture est détectée, la garantie sera annulée.
- Il est déconseillé d'installer la caméra près de la partie inférieure du véhicule (sur le pare-chocs par exemple). Ceci réduit le champ de vision et augmente les risques d'endommager la caméra.
- Utilisez uniquement les vis hexagonales et les rondelles fournies pour installer la caméra.

ENTRETIEN

Éliminez la poussière et la saleté au moyen d'un chiffon doux et humide. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon doux et humide et un détergent non agressif. Ne jamais utiliser d'agents nettoyants agressifs contenant de l'essence, du diluant, du benzène ou de l'alcool. Ces substances pourraient endommager la surface extérieure de la caméra. Ne projetez pas d'eau chaude sous pression sur la caméra.

AVERTISSEMENT

- Avant de percer un trou, vérifiez qu'il n'y a ni câble ni fils de l'autre côté de la paroi. Percez un trou de 20 mm de diamètre seulement.
- Faites passer autant de câble que possible dans le véhicule et fixez-le solidement. Ceci réduit les risques qu'il soit accroché ou pincé.
- Les câbles doivent être placés loin de tout composant CHAUD, EN ROTATION ou ÉMETTANT DES PARASITES ÉLECTRIQUES.
- Veillez à ne pas tordre le câble et à ne pas couper la queue de cochon ou les fils de la caméra.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caméra VBV-790C	
IP estimation	69
Éléments de l'image	NTSC : 270.000 pixels PAL : 320.000 pixels
Format de l'image	1/3 pouce
Résolution horizontale	420 lignes TV
Angles de vue (D, H, V)	120° ; 98° ; 75°
Luminosité nécessaire	0,1 Lux minimum
Luminosité distance	10m
Alimentation	12 V CC
Consommation	3,5 W
Température de fonctionnement	-30°C à +70°C
Vibrations	10 g
Chocs mécaniques	100 g
Poids	0,2 Kg
Dimensions (LxHxP) en mm	70x43x54

DEUTSCH

VBV-790C CCTV-KAMERA FÜR FAHRZEUGE

EINLEITUNG

Diese BACKEYE-Überwachungskamera wurde für einen jahrelangen, störungsfreien Betrieb entwickelt. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Dieses Handbuch enthält Anleitungen für eine einfachere Installation der Kamera. BACKEYE-Überwachungssysteme sind keinesfalls ein Ersatz für vorsichtiges, umsichtiges und defensives Fahren oder konsequentes Einhalten aller gültigen Verkehrsvorschriften und Sicherheitsbestimmungen für Kraftfahrzeuge.

LIEFERUMFANG

- 1 Kamera
- 1 Kamerahalterung
- 4 Befestigungsschrauben mit Unterlegscheiben (M4 x 15)
- 1 Sonnenblende

VOR DER INSTALLATION

- Die Kamera funktioniert mit einer Spannung von 12 V, die vom Bildschirm geliefert wird.
- Bitte installieren Sie diese Kamera unter Beachtung der Anleitungen in diesem Handbuch.
- Zerlegen Sie nicht die Kamera. Dadurch wird die Garantie ungültig. Beim Zerlegen der Kamera wird die wasserdichte Dichtung beeinträchtigt.

INSTALLATIONSANLEITUNGEN

- Montieren Sie die Kamerahaltung im oberen Fahrzeugbereich Die Befestigungsstelle muss ausreichend stark sein, um Kamera und Halterung tragen zu können.
- Montieren Sie die Kamera mit den mitgelieferten Schrauben an der Halterung. Stellen Sie den Winkel gezeigt ein. (Hinterer Stoßfänger und Fahrzeugheck dienen dabei als Anhaltspunkt). Fig 1.

KABEL (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

- Der Kamerakabelanschluss ist wasserdicht. Der Kabelanschluss am Bildschirm ist nicht wasserdicht. Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel korrekt anbringen. Das zylinderförmige Ende wird an der Kamera angeschlossen.
- Leiten Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht ab. Verlegen Sie das Kabel bei Bedarf in einem Kabelschacht.
- Halten Sie das Kabel von heißen und drehenden Teilen fern.
- Halten Sie überschüssiges Kabel von heißen und drehenden Teilen fern.
- Befestigen Sie das Kabel auf der gesamten Länge mit in regelmäßigen Abständen angebrachten Kabelbindern.

DIE KAMERA VERKABELN

- Schließen Sie die Kamera am 4-poligen wasserdichten Stecker am Bildschirmkabel an.
- Bohren Sie ein 20 mm großes Loch in die Fahrzeugkarosserie in der Nähe von Kamera und Halterung. Verbinden Sie den Kamerastecker mit dem Verlängerungskabel im Fahrzeug. Schieben Sie überschüssiges Kabel in das Fahrzeug (Vorsicht – Kabel nicht knicken) und schließen Sie das Loch mit einer Dichtungshülse. Tragen Sie Dichtungsmasse um die Dichtungshülse herum auf, um Eindringen von Wasser zu verhindern.
- NUR FÜR MINERALÖLTANKWAGEN: Alle in einem Mineralöltankwagen installierten elektrischen Schrauben an der Halterung. Stellen Sie den Winkel gezeigt ein. (Hinterer Stoßfänger und Batteriehaupschalter montiert und beim Betanken und Entleeren des Fahrzeugs von der Batterie getrennt werden.

VORSICHT

- DAS BILDSCHIRMGEHÄUSE DARF NICHT GEÖFFNET WERDEN. Beim Zerlegen der Kamera wird die wasserdichte Dichtung zerstört. Bei Anzeichen auf einen Eingriff erlischt die Garantie.
- Die Montage der Kamera im unteren Fahrzeugbereich (z.B. Stoßfänger) wird nicht empfohlen. Damit wird die Kamerasicht behindert und das Risiko einer Beschädigung der Kamera erhöht.
- Benutzen Sie ausschließlich die mitgelieferten Innensechskantschrauben und Unterlegscheiben zur Montage der Kamera.

INSTANDHALTUNG

Entfernen Sie Schmutz und Staub mit einem angefeuchteten weichen Tuch. Hartnäckigere Verschmutzungen sollten mit einem angefeuchteten weichen Tuch und milden Reinigungsmittel entfernt werden. Bitte verwenden Sie keine scharfen Reiniger, die Benzin, Verdünner, Benzol oder Alkohol enthalten. Diese Stoffe können das Äußere der Kamera beschädigen. Dampfstrahlen Sie nicht die Kamera.

VORSICHT

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass sich auf der anderen Seite keine Kabel befinden. Bohren Sie das Loch nicht größer als 20mm im Durchmesser.
- Leiten Sie soviel wie möglich der Kabellänge in das Fahrzeug und klemmen Sie sie sicher fest. Damit verringern Sie das Risiko, dass sich das Kabel verfängt oder verhak
- Halten Sie alle Kabel von HEISSEN, DREHENDEN Teilen und von ELEKTROMAGNETISCHER STÖRBEEINFLUSSUNG fern.
- Das Kamerakabel darf nicht verdreht und Kameraanschlusschiltz oder -kabel nicht eingeschnitten werden.

TECHNISCHE DATEN

VBV-790C Kamera	
IP bewertung	69
Bildelemente	NTSC: 270.000 Bildpunkte PAL: 320.000 Bildpunkte
Bildgröße	1/3 Zoll
Horizontale Auflösung	420 TV-Zeilen
Sichtwinkel (D, H, V)	120° , 98° , 75°
Lichtstärke	Mind. 0,1 Lux
Ablichtung abstand	10m
Stromversorgung	12V Gleichstrom
Leistungsaufnahme	3,5 W
Betriebstemperatur	-30 °C bis +70 °C
Vibrationsfestigkeit	10 g
Stoßfestigkeit	100 g
Gewicht	0,2 kg
Abmessungen (BxHxT)mm	70x43x54

ITALIANO

VIDEOCAMERA CCTV VBV-790C PER I VEICOLI

INTRODUZIONE

Il sistema d'osservazione della telecamera BACKEYE è stato ideato per poter offrire numerosi anni di funzionamento senza problemi. Si raccomanda di leggere il presente manuale con la massima attenzione, perché contiene le istruzioni per l'installazione della videocamera. I sistemi d'osservazione BACKEYE non devono in nessun caso portare a pensare che dopo la loro installazione sia meno importante tenere una guida attenta e prudente ed osservare rigorosamente le norme sulla regolazione del traffico e la sicurezza dei veicoli.

CONTENUTO

- 1 videocamera
- 1 staffa di supporto videocamera
- 4 viti di fissaggio con rondelle (M4 x 15)
- 1 parasole

PRIMA DELL' INSTALLAZIONE

- Questa videocamera funziona con 12 volt, forniti dal monitor.
- Installare la telecamera in conformità alle istruzioni riportate nel presente manuale.
- Non smontare la telecamera. La mancata ottemperanza a questa istruzione annullerà la garanzia. Lo smontaggio della videocamera compromette la tenuta impermeabile.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- Fissare la staffa della videocamera alla parte superiore del veicolo. Scegliere un punto di fissaggio sufficientemente robusto da supportare la videocamera e la staffa.
- Fissare la videocamera alla staffa con i bulloni in dotazione. Regolare l'angolazione. (Usare il paraurti posteriore e il retro del veicolo come riferimenti). Fig 1.

CAVO (FORNITO SEPARATAMENTE)

- La connessione videocamera-cavo è impermeabilizzata. La connessione cavo-monitor non lo è. Orientare correttamente il cavo. L'estremità cilindrica va fissata alla videocamera.
- Non fare passare il cavo su bordi o angoli affiliati. Non attorcigliarlo. Se necessario, farlo passare in un tubo.
- Tenere il cavo eccedente al riparo da parti molto calde e rotanti.
- Fissare il cavo per la sua lunghezza con fascette regolarmente distanziate.

CABLAGGIO DELLA VIDEOCAMERA

- Collegare il cavo al monitor tramite il connettore impermeabilizzato a 4 pin
- Praticare un foro del diametro di 20 mm nella carrozzeria, in prossimità della videocamera e della staffa. Collegare il connettore della videocamera al cavo di prolunga del veicolo. Introdurre il cavo in eccesso nel veicolo (facendo attenzione a non attorcigliare il cavo) e inserire l'anello di tenuta nel foro. Per aumentare la resistenza all'acqua, applicare del sigillante attorno all'anello di tenuta.
- SOLO PER LE AUTOCISTERNE DI CARBURANTE: tutte le apparecchiature elettriche montate su veicoli adibiti al trasporto di carburante devono essere alimentate attraverso l'interruttore generale batterie e devono essere isolate dalla batteria durante le operazioni di carico e scarico della cisterna.

ATTENZIONE

- NON APRIRE L'INVOLUCRO DELLA VIDEOCAMERA. L'operazione danneggerebbe la tenuta ermetica della videocamera. In caso di manomissione la garanzia non sarebbe più valida.
- Si consiglia di non montare la videocamera in prossimità dell'area più bassa del veicolo (ad esempio il paraurti). La visuale della videocamera ne soffrirebbe e aumenterebbe il pericolo di rotture dell'apparecchio.
- Per montare la videocamera usare solo le viti esagonali fornite e le relative rondelle.

MANUTENZIONE

Eliminare polvere e sporczia con un panno morbido leggermente inumidito. Eliminare lo sporco più tenace con un panno inumidito in una soluzione di acqua e detergente neutro. Non usare detersigenti a base di benzina, solvente, benzene o alcool che potrebbero danneggiare la superficie esterna della videocamera. Non pulire la telecamera con getti di vapore diretti.

ATTENZIONE

- Prima di praticare il foro, accertarsi che non ci siano fili o cavi sull'altro lato. Praticare un solo foro di 20 mm di diametro.
- Introdurre la maggior quantità possibile di cavo all'interno del veicolo e fissare il cavo in modo sicuro. In tal modo si impedisce al cavo di rimanere impigliato.
- Tenere i cavi lontani dalle parti MOLTO CALDE, ROTANTI o GENERATRICI DI INTERFERENZE ELETTRICHE.
- Non attorcigliare il cavo della videocamera e non tagliare la spirulina o il cavo della videocamera.

SPECIFICHE TECNICHE

VIDEOCAMERA VBV-790C	
IP valutazione	69
Elementi dell'immagine	NTSC: 270.000 pixel PAL: 320.000 pixel
Dimensione dell'immagine	1/3 di pollice
Risoluzione orizzontale	420 linee TV
Angoli di visuale (P, A, L,V)	120° , 98° , 75°
Illuminazione richiesta	0,1 lux minimi
Illuminazione distanze	10m
Alimentazione elettrica	12 V c.c.
Consumo	3,5 W
Temperatura d'esercizio	da -30 a +70 °C
Vibrazioni	10g
Urti meccanici	100 g
Peso	0,2 kg
Dimensioni (Lx A x P) mm	70x43x54

INTRODUCCIÓN

La cámara de observación BACKEYE está diseñada para proporcionarle años de funcionamiento sin problemas. Lea atentamente este manual. Contiene instrucciones que le facilitarán la instalación de la cámara. Los sistemas de observación BACKEYE no puede sustituir en ningún caso a una conducción atenta y defensiva y a la observación constante de todas las normas de tráfico vigentes y medidas de seguridad al volante.

CONTENIDO

- 1 cámara
- 1 abrazadera cámara
- 4 tornillos de sujeción con arandelas (M4 x 15)
- 1 Visera

ANTES DE LA INSTALACIÓN

- La cámara opera a 12 voltios, suministrados por el monitor.
- Instale la cámara siguiendo las instrucciones de este manual.
- No desmonte la cámara. Esto invalidaría la garantía. El desmontaje de la cámara perjudicará la integridad del cierre resistente al agua.

ISTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- Instale la abrazadera de la cámara en la parte superior del vehículo. El punto de ajuste debe ser lo suficientemente resistente para soportar la cámara y la abrazadera.
- Monte la cámara en la abrazadera con las tuercas suministradas. Ajuste el ángulo. (Utilice el parachoques trasero y la parte posterior del vehículo como referencia). Fig 1.

CABLE (SUMINISTRADO POR SEPARADO)

- La conexión cámara-cable es a prueba de agua. La conexión entre cable y monitor no es a prueba de agua. Asegúrese de orientar el cable adecuadamente. El extremo cilíndrico se conecta a la cámara.
- No pase el cable sobre bordes o esquinas afiladas. No retuerza el cable. Tienda el cable en una canaleta si es necesario.
- Mantenga el cable alejado de piezas calientes o que giren.
- Mantenga el exceso de cable alejado de piezas calientes o que giren.
- Asegure el cable en toda su longitud instalando bridas a espacios regulares.

CABLEADO DE LA CÁMARA

- Conecte la cámara al cable del monitor con un conector a prueba de agua de 4 pines.
- Practique un orificio de 20mm de diámetro en la carrocería del vehículo, cerca de la cámara y la abrazadera. Conecte el conector de la cámara al cable alargador del vehículo. Introduzca el cable adicional en el vehículo (cuidando de no retorcerlo) y ajuste la anilla en el orificio. Aplique un sellador alrededor de la anilla para aumentar la resistencia a la penetración del agua.

- SÓLO PARA CAMIONES CISTERNA DE PETRÓLEO: Todos los equipos eléctricos instalados en vehículos de transporte de combustible deben instalarse utilizando el conmutador maestro de la batería, aislados de la batería durante la carga y descarga del vehículo.